

## 1. Seite

<Anm.: Nicht mehr mit "Netzwerk 'Willkommen" und dem "Willkommen"-Emblem aufmachen, wie es beim alten Flyer war. Das Emblem kann auf der Rückseite bleiben, auch mit dem Text "Sie wollen helfen?" - "Sie wollen spenden?!">

### **PALAVER (Schriftzug)**

Foto 1 (s.u.): PALAVER  
Hermeskeilerstr. 26

*Text:*

### **PALAVER e.V. Begegnung und mehr**

ملاقات و بیشتر

EinOrt für Geflüchtete  
und für Einheimische  
مکانی برای پناهنده ها و مردم بومی و محلی در  
Ruwertal و ارتفاعات  
im Ruwertal und auf den Höhen

## 2. Seite

PALAVER e.V. hilft ...

### **پالاوا و کمک**

- beim Ankommen geflüchteter Menschen in den Orten der Verbandsgemeinde Ruwer
- برای پناهنده هایی که در مکان شهرداری
- آمدند Ruwer
- bei der Integration von Geflüchteten und Migranten in die Gesellschaft
- برای آشنا و ادغام شدن پناهجویان و خارجی ها با اجتماع
- bei der Vernetzung nachbarschaftlicher Hilfe
- برای شبکه سازی و کمک مکان های مجاور
- bei der Verständigung von Alt- und Neubürgern
- برای برقراری ارتباط بین افراد مسن و جوان
- beim Aufbau bürgerschaftlicher Initiativen
- راه اندازی طرح های مدنی
- bei der kulturellen Arbeit im Nahraum
- برای کار فرهنگی در منطقه

Wir sind engagierte Menschen aus der Verbandsgemeinde Ruwer, der katholischen Pfarreiengemeinschaft Waldrach und aus dem zweiten Bezirk der evangelischen Kirchengemeinde Ehrang.

ما افراد متعهد از اتحادیه

Ruwer, Waldrach کلیسا محلی

و از کلیسای پروتستان Ehrang هستیم

*Weitere Fotos auf verschiedenen Seiten des Flyers: PALAVER - Ansichten (auch mit Personen)*

## PALAVER bietet

پالاوا ارائه می کند

- **Kontakt:** Kommen Sie zu uns, wenn Sie als Asylberwerberin oder Asylbewerber neu in der تماس: ما پذیرای شما هستیم، اگر شما پناهجو تازه در این مکان هستید و به کمک احتیاج دارید Verbandsgemeinde angekommen sind und Hilfe brauchen. Wir bieten Beratung, vermitteln ما به شما مشاوره و وسایل مثل مبل و لباس، کمک برای ادراه جات و همیشه برای شما هستیم Sachspenden (Möbel, Kleidung), unterstützen bei Behördengängen und haben immer ein offenes Ohr. Unsere Öffnungszeiten finden Sie im Amtsblatt der Verbandsgemeinde und an der Eingangstür des "PALAVER" in der Hermeskeilerstraße 26 in Waldrach. ساعات کاری را می توانید در مجله رسمی شهرداری یا در ورودی پالاوا پیدا کنید در Hermeskeilerstraße 26 in Waldrach
- **Deutsch im Alltag:** Um in Deutschland wirklich an- und zurechtzukommen ist es notwendig, die deutsche Sprache zu lernen. Ehrenamtliche Lehrerinnen und Lehrer bieten Sprachpraxis für den Alltagsgebrauch an.
- آلمانی در زندگی روزانه: برای اینکه در آلمان با شرایط زندگی کنار بیایید لازم است زبان آلمانی را یاد بگیرید. معلمان ما داوطلبانه مکالمه روزانه زبان آلمانی را تدریس می کنند.
- **Psychologische Beratung:** Im PALAVER erhalten Sie kostenfrei eine professionelle psychologische Beratung. Das Angebot gilt für Menschen, die durch ihre Flucht große Belastungen verarbeiten müssen sowie für Helferinnen und Helfer in der Betreuung geflüchteter Menschen. Kommen Sie einfach montags persönlich in die Sprechstunde oder rufen Sie dann an (06500/2282341). مشاوره روانشناسی: در پالاوا شما می توانید مشاوره روانشناسی رایگان داشته باشید. این برای انسان هایی است که به دلیل فرار استرس زیادی را تحمل کرده اند همینطور برای افرادی که به پناهجویان کمک کرده اند
- **CafePALAVER:** Das Café ist ein monatlicher offener Treffpunkt für Asylbegehrende und Einheimische. Alle interessierten Menschen sind herzlich willkommen! Die Termine werden im Amtsblatt der Verbandsgemeinde, auf Facebook und auf unserer Homepage bekanntgegeben (<http://www.netzwerk-willkommen.de>). پالاوا کافه: این کافه محل ملاقات برای پناهجویان و افراد محلی و بومی است. تمام افراد علاقه مند به مردم هم با کمال میل می توانند به این مکان بیایند. مناسبها و زمان ها در مجله رسمی شهرداری، فیسبوک و سایت اینترنتی ما درج خواهد شد.
- **Kulturelle Arbeit:** Das PALAVER ist Veranstalter und Gastgeber für kulturelle Veranstaltungen. In Zusammenarbeit mit Menschen, die hier wohnen, bieten wir einen Ort für die Präsentation von Musik, Literatur, gesellschaftlichen und ökologischen Themen. Unser Prinzip ist: Alle Veranstaltungen sind kostenfrei! کار فرهنگی: پالاوا برگزار کننده و میزبان برای نمایشگاه های فرهنگی است. در ارتباط با مردمی که اینجا زندگی میکنند، ما در این مکان موزیک، ادبیات و مسائل اجتماعی و زیست محیطی خواهیم داشت. اصول ما: تمام نمایشگاه ها رایگان است.
- **Gesellschaftliches Engagement:** PALAVER steht für eine offene und demokratische Gesellschaft. Wir unterstützen Veranstaltungen, die diesem Ziel dienen. PALAVER e.V. ist Mitglied im Begleitenden Ausschuss der lokalen Koordinierungsstelle von "Demokratie leben". تعهد اجتماعی: پالاوا برای یک اجتماع دموکرات و باز است. ما از تمام نمایشگاه ها که این هدف را دارند، حمایت می کنیم. پالاوا کمیته حمایت از دفتر هماهنگ محلی، زندگی دموکراتی،، است.

## 6. Seite

Sie wollen helfen? Sie wollen spenden?

شما می خواهید کمک کنید؟ یا می خواهید اهدا کننده باشید؟

So erreichen Sie uns:

از طریق اطلاعات زیر می توانید با ما تماس بگیرید

PALAVÉR: 0 65 00/2 28 23 41

Jutta Raab: 0157/59449737

E-Mail: [info@netzwerk-willkommen.de](mailto:info@netzwerk-willkommen.de)

oder: [begegnungpalaver@gmail.com](mailto:begegnungpalaver@gmail.com)

Facebook: <https://www.facebook.com/Begegnungpalaver>

Instagram: begegnungpalaver

Bankverbindung für Spenden:

IBAN: DE84 5855 0130 0001 0852 65

(Sparkasse Trier)

V.i.S.d.P.: Vorstand PALAVÉR – Willkommen im Ruwertal und auf den Höhen e.V.

Jutta Raab, Hermeskeilerstr.26 54320 Waldrach

1



2



3



4

